



№2 (104) Січень 15, 2021

Phone (267) 971-5765

Fax (267) 684-6338

# Український Вісник

newspaperbusinessandmarket@gmail.com

**NetCost market**

JANUARY 14 - 27, 2021

## NETCOST CLUB SPECIALS

**Filippo Berio Olive Oil**  
16.9 oz  
Select Varieties

**\$3.99**  
SAVE 47%

**Kellogg's Cereal**  
10 - 15.8 oz  
Select Varieties

**\$2.49**  
SAVE 50%

**Family Tree Sunflower Oil**  
0.91 liter  
Select Varieties

**\$1.99**  
SAVE 20%

**Tarczynski Kabanosy Exclusive 120 g**  
Select Varieties

**\$2.49**  
SAVE 38%

**Progresso Soup**  
18 - 19 oz  
Select Varieties

**\$1.99**  
SAVE 40%

**Farm Rich Chicken Bits & Mozzarella Shapes**  
16 - 17 oz  
Select Varieties

**\$4.99**  
SAVE 43%

**Uvelka Instant Oatmeal**  
40 g 5-pack  
Select Varieties

**\$1.19**  
SAVE 40%

**Celeste Pizza**  
5.08 - 5.22 oz  
Select Varieties

**88¢**  
SAVE 51%

**Sparta Gourmet Extra Virgin Olive Oil**  
33.8 oz

**\$6.49**  
SAVE 35%

**Breakstone's Butter 8 oz**  
Select Varieties

**\$1.99**  
SAVE 38%

**Turkey Hill Ice Cream 48 oz**  
Select Varieties

**\$2.49**  
SAVE 48%

**Fage Greek Yogurt 35.3 oz**  
Selected Varieties

**\$4.99**  
SAVE 32%

**Friendship Sour Cream 16 oz**  
Select Varieties

**\$1.59**  
SAVE 36%

**Fairlife Milk 52 oz**  
Select Varieties

**\$3.49**  
SAVE 38%

**Haagen-Dazs Ice Cream 14 oz**  
Select Varieties

**\$2.99**  
SAVE 40%

**Red Pack Tomato 28 - 29 oz**  
Select Varieties

**\$1.19**  
SAVE 52%

**Mini Carrot 1 lb**

**79¢**  
SAVE 47%

**Lime**

**5/\$1**  
SAVE 59%

**Alef Kielbasa Osobaya Evreyskaya Short**

**\$7.99 /LB**  
SAVE 26%

SHOP ONLINE [www.NetCostMarket.com](http://www.NetCostMarket.com)

OVER 30 ZIP CODES in PA AVAILABLE FOR HOME DELIVERY

• 11701 Bustleton Ave. | Philadelphia, PA 19116 (Leo Mall) | Tel. 267.672.2500  
• 2417 Welsh Rd. | Philadelphia, PA 19114 (Bluegrass Plaza) | Tel. 215.795.3773

All the SPECIAL PRICES are available with NetCost® Club Card only. Free membership. Easy to apply. Details in-store or online at [www.NetCostMarket.com](http://www.NetCostMarket.com)





# ARGO

## Home Health Care

**(215) 396 8778**  
 950 Industrial Blvd  
 Southampton, PA 18966  
[www.argohomecare.com](http://www.argohomecare.com)

**БЕСПЛАТНО** обучаем Home Health Aids  
 с последующим трудоустройством

**Требуются на работу:**

- ✓ Home Health Aids (ННА)
- ✓ Помощники по уходу за пожилыми.

до

**\$14**  
**в час**

- Высокая оплата до \$14 в час. Выгодные условия.
- Предоставляем: Medical, Dental, Vision страховки.
- ✓ Приглашаем на работу КООРДИНАТОРА



**Мы принесем в ваш дом ТЕПЛО, ЗДОРОВЬЕ И ЛЮБОВЬ!**

**БОНУС \$180**

Для новых Full Time сотрудников  
 Дополнительная информация по телефону:

**215-396-8889**

С помощью программы **PAS (Personal Assistant Service)**  
 вы можете ухаживать за пожилыми родителями, родственниками  
 и друзьями, нуждающимися в уходе по медицинским показаниям.  
 При этом наше агентство оплатит ваш труд по самым высоким  
 ставкам, предоставит медицинскую страховку,  
 страховку по стоматологии и зрению

*Высококвалифицированный персонал  
 с большим опытом работы специализируется по уходу  
 за тяжелобольными, выписанными из госпиталя*

## Vita Care Home Health Agency

**Агентство по уходу за пожилыми людьми**

Мы ищем организованных,  
 дисциплинированных и заботливых  
 работников, которые смогли бы  
 ездить в район Conshohocken  
 и Northeast Philadelphia.



Phone: **215-953-9225**



**215-969-4985 215-728-6040**

- Посилки в Україну і країни СНД - морем і авіа  
 11-я посилка безкоштовно
- Безкоштовно забираємо посилки з дому
- Грошові перекази в усі країни СНД - від \$ 4.50
- Пересилання автомобілів і комерційних вантажів
- Телефонні картки, електронні словники, сувеніри
- Авіа посилки в Україну до 7 днів
- Великий вибір CD



## Classified

**ПОТРІБЕН HVAC REFRIGERATION TECHNICIAN  
С ДОСВІДОМ РОБОТИ НЕ МЕНШЕ 3-Х РОКІВ**

За додатковою інформацією телефонуйте:

**215-535-8100**

♦♦♦

**ПОТРЕБУЄМО ПРАЦІВНИКІВ НА SIDING AND GUTTERS  
З ДОСВІДОМ РОБОТИ ТА БЕЗ**

Постійна зайнятість, погодинна оплата. Розрахунок щотижня.

Телефон: **267-699-8739, 609-540-3247**

♦♦♦

**В BODY SHOP, розташований в LANGHORNE, PA  
ПОТРІБНО BODYMAN-PAINTER,  
А ТАКОЖ TRUCK-MECHANIC**Телефон: **(267) 980-6045**

♦♦♦

**МЕНЕДЖМЕНТ КОМПАНІЯ ПРОПОНУЄ СВОЇ ПОСЛУГИ  
LANDLORDS ПО ЗАСЕЛЕННЮ TENANTS  
ОФОРМЛЕННЮ ДОКУМЕНТІВ  
І ОБСЛУГОВУВАННЮ ЖИТЛА.**

За додатковою інформацією звоніть за Телефоном:

**267-228-4050** Борис

♦♦♦

**COMPANY AT TOWERS ЗАПРОШУЄ НА РОБОТУ TOWER CLIMBERS  
В TELECOMUNICATION SERVICE**ДОСВІД РОБОТИ НЕ ОБОВ'ЯЗКОВИЙ. БЕЗКОШТОВНЕ ТРЕНУВАННЯ.  
ВИСОКА ОПЛАТА ПРАЦІ. Є ПЕРСПЕКТИВА РОСТУ.  
ДРУЖНИЙ КОЛЕКТИВ.Телефон: **267-309-0994**

♦♦♦

**ПОТРІБЕН ПРАЦІВНИК НА HEATING  
(DUST WORK)****З ДОСВІДОМ РОБОТИ ТА БЕЗ.  
ХОРОШІ УМОВИ І ОПЛАТА.**За додатковою інформацією звертатися: **267-300-2522**

♦♦♦

**НАБИРАЄМО ВОДІІВ CDL CLASS A  
DOUBLE AND TRIPLE ENDORSEMENT**ПОСТІЙНИЙ МАРШРУТ 5 ДНІВ, З ВІВТОРКА ПО СУБОТУ  
**ЗАРПЛАТА ВІД \$ 1,400 ДО \$ 1,600 В ТИЖДЕНЬ**Телефон: **(732) 995-4514; (908) 330-5071**

Віталій

Володимир

♦♦♦

**ПОТРЕБУЄМО ВОДІІВ НА CARGO VAN для поїздки  
НА ДАЛЕКІ ДИСТАНЦІЇ ПО АМЕРИЦІ І КАНАДІ  
НЕОБХІДНИЙ ЛЕГАЛЬНИЙ СТАТУС І DRIVER'S LICENSE**Додаткова інформація по телефону: **267-707-7788**

♦♦♦

**НАБИРАЄМО ВОДІІВ CDL CLASS A для РОБОТИ  
У TEAM / SINGLE TRUCK FEDEX.**Постійні рейси- DEDICATED RUNS. 5 днів роботи / 2 вдома.  
Стабільний заробіток **\$1700-2000** на тиждень.Відпускні та святкові. Оплата за милі - **\$2200** на тиждень.

Необхідний досвід роботи, а також T-ENDORSEMENT (DOUBLE- TRIPLE).

**STUDENTS WELCOME!**Телефон: **917-340-5503, 718-404-7353**

♦♦♦

**ПОТРЕБУЄМО ФАХІВЦІВ для ВНУТРІШНІХ І ЗОВНІШНІХ  
БУДІВЕЛЬНИХ РОБІТ в готелях**З МОЖЛИВІСТЮ їздити у відрядження. ПРОЖИВАННЯ БЕЗКОШТОВНЕ.  
ОПЛАТА ЗА ДОМОВЛЕНІСТЮ В ЗАЛЕЖНОСТІ ВІД КВАЛІФІКАЦІЇ.Телефон: **404-202-8149**

♦♦♦

**ПОТРІБНІ ПРАЦІВНИКИ для ОБСЛУГОВУВАННЯ  
ВЕЖ СТИЛЬНИКОВОГО зв'язку, з ДОСВІДОМ РОБОТИ І БЕЗ.  
ВИСОКА ОПЛАТА ПРАЦІ ВІД \$ 200 В ДЕНЬ.**

ОПЛАЧУЮТЬСЯ ВІДРЯДЖЕННЯ.

Оплата кожні 2 тижні. Кар'єрний ріст.

Телефон: **609-997-1918**

♦♦♦

**У АГЕНСТВО EXPERT HOME CARE, INC.**

ПОТРЕБУЄМО:

**ПРАЦІВНИКІВ ПО ДОГЛЯДУ ЗА ЛІТНИМИ ЛЮДЬМИ;  
МЕДСЕСТЕР RN; THERAPISTS PT**

PENNSYLVANIA LICENSE IS REQUIRED.

ПРЕКРАСНІ УМОВИ РОБОТИ.

ТЕЛЕФОН: **215-364-0340** SEND RESUME TO:**HELP@EXPERTCARES.COM****В БАННИЙ КОМПЛЕКС ПОТРІБЕН:**

ПОВАР, ОФІЦІАНТ, ПРИБИРАЛЬНИК

Телефон: **215-942-4646**

♦♦♦

**В ЕЛІТНИЙ АВТОСЕРВІС  
ПОТРІБНІ НА РОБОТУ  
АВТОМЕХАНІКИ З ДОСВІДОМ,** якщо ви хочетеМАТИ **СТАБІЛЬНУ РОБОТУ** з відмінними умовами праці,

в дружньому колективі і хорошими перспективами,

ТЕЛЕФОНУЙТЕ: **215-774-5100**

АВТОСЕРВІС В HUNTINGTON VALLEY ПОРУЧ З NORTHEAST ФІЛАДЕЛЬФІЯ

♦♦♦

**МЕНЕДЖМЕНТ КОМПАНІЯ НА ПОСТІЙНИЙ  
І ТИМЧАСОВІЙ ОСНОВІ ЗАПРОШУЄ НА РОБОТУ  
HANDYMAN ПО РЕМОНТУ ДОМІВ**

ПРИ НЕОБХІДНОСТІ НАДАЄМО ЖИТЛО,

МАШИНУ, ІНСТРУМЕНТ

Телефон: **267-228-4050** Борис

♦♦♦

**ТЕРМІНОВО ПРОПОНУЄМО РОБОТУ  
В ПІВДЕННІЙ ЧАСТИНІ НЬЮ-ДЖЕРСІ.  
ВСТАНОВЛЕННЯ ЦЕНТРАЛЬНИХ  
СИСТЕМ КОНДИЦІОНУВАННЯ  
НАВЧАЄМО. ХОРОШІ УМОВИ І ОПЛАТА.**Телефон: **732-829-6572** Михайло

♦♦♦

**ПІДГОТУЄМО ДО ЗДАЧІ НА CDL  
COMMERCIAL DRIVERS LICENSE ПРОТЯГОМ 3х - 6ти днів.**

Готую для здачі на перміт на CDL російською мовою.

Допомагаю отримати appointment на здачу іспиту.

Після здачі іспиту платне тренування.

Після отримання CDL 100% працевлаштування.

Телефон: **267-323-9437, 203-570-4915, 347-224-3893**

♦♦♦

**В ЗАЙНЯТИЙ DEALERSHIP В MORRISVILLE, PA  
ТЕРМІНОВО ПОТРІБНІ:**

- МЕХАНІКИ З ДОСВІДОМ РОБОТИ,
- СПЕЦІАЛІСТ ПО ЗБОРУ ТА ДЕМОНТАЖУ АВТОМОБІЛІВ,
- ПРАЦІВНИК НА DETAIL МАШИН

Телефон: **215-295-1515**

♦♦♦

**НА РОБОТУ В КОМПАНІЮ ПО РЕМОНТУ ВІКОН ПОТРІБЕН  
МОЛОДИЙ ЕНЕРГІЙНИЙ ХЛОПЕЦЬ ДО 40 РОКІВ**

НЕОБХІДНА РОЗМОВНА АНГЛІЙСЬКА МОВА,

DRIVER'S LISCENSE, БАЖАННЯ ПРАЦЮВАТИ.

За додатковою інформацією звертатися: **773-747-2384**

♦♦♦

**СТАБІЛЬНИЙ БІЗНЕС- БАГАТО РОКІВ НА РИНКУ.  
АВТОМАЙСТЕРНЯ****В ЦЕНТРІ NORTHEAST PHILADELPHIA  
ТЕРМІНОВО ШУКАЄ НА РОБОТУ АВТОМЕХАНІКА  
З МІНІМАЛЬНИМ ДОСВІДОМ РОБОТИ.  
МОЖЛИВЕ НАВЧАННЯ.**

За додатковою інформацією звертатися:

**215-677-3300** Олександр**215-989-2864** Євген

♦♦♦

**CLOSET FACTORY, що обслуговує Філадельфію,  
Південний Джерсі та Північний Делавер шукає  
CLOSET/CABINET INSTALLERS.**Зарплата від **\$50000** до **\$70000** на рік.

ЗАГАЛЬНІ СТОЛЯРНІ НАВИЧКИ РОБОТИ ОБОВ'ЯЗКОВІ.

ВМІННЯ СПІЛКУВАТИСЯ З КЛІЄНТАМИ.

**ПОВНА, ПОСТІЙНА ЗАЙНЯТІСТЬ.**

БУДЬ ЛАСКА, НАДІШЛІТЬ СВОЄ РЕЗЮМЕ НА АДРЕСУ

**RPALCO@CF17MANAGEMENT.COM**Телефон: **609-744-0129**

♦♦♦

**ПОТРЕБУЄМО ЛЮДЕЙ для РОБОТИ  
НА ВЕЖАХ МОБІЛЬНОГО зв'язку  
ПОСТІЙНА ЗАЙНЯТІСТЬ. ВИСОКА ОПЛАТА.**Телефон: **267-588-0332**

## НОВИНИ

ЗЕЛЕНСЬКИЙ ТА САНДУ  
ЗРОБИЛИ СПІЛЬНУ ЗАЯВУ

Україна і Молдова виступають за співпрацю з посилення енергетичної безпеки, вважаючи за необхідне підвищувати надійність і диверсифікувати постачання електроенергії та енергоносіїв. Про це йдеться у спільній заяві Президентів України і Молдови Володимира Зеленського та Маї Санду.

Передає пресслужба глави Української держави.

“Констатуємо необхідність подальшої співпраці в енергетичному секторі з метою посилення енергетичної безпеки в регіоні. Вважаємо важливим підвищувати надійність та диверсифікувати постачання електроенергії та енергоносіїв, а також забезпечити більшу прозорість енергетичного сектору”, - сказано у документі.

Водночас у виголошеній заяві Зеленський зауважив, що вже є чимало напрацювань для поглиблення співпраці між країнами в енергетичній сфері.

“Це — збільшення обсягів зберігання природного газу молдовської сторони в українських сховищах, проект транзиту європейського газу територією Молдови до України, відновлення електропостачання до Молдови і транзиту електроенергії з України до Румунії, який пройде територією Молдови”, - сказав глава Української держави.

За словами Зеленського, на перемовинах із Санду була відзначена важливість перетину громадянами спільного кордону за ID-картками.

Також Зеленський проінформував, що обговорив із Санду питання спільної боротьби з контрабандою на спільному кордоні, особливо на його придністровській ділянці.

Це її перший офіційний візит після обрання на пост Президента Молдови.

## ЗЕЛЕНСЬКИЙ ЗАПРОСИВ ІЛОНА МАСКА ДО ЖИТОМИРА

Президент України Володимир Зеленський запросив до музею космонавтики імені Сергія Корольова засновника SpaceX, гендиректора Tesla Ілона Маска.

Своє запрошення президент опублікував у Twitter.



"Сьогодні день народження великого українського вченого, ракетобудівника і конструктора космічних кораблів Сергія Корольова. Дійсно, він був одним з кращих. Я хочу запросити його давнього шанувальника, Ілона Маска, в Україну,

щоб побачити музей космонавтики імені Сергія Корольова", - написав Зеленський.

При цьому президент прикріпив до свого запрошення минулорічний пост Ілона Маска, в якому він розповідає, що спілкувався з родиною Корольова. Сергій Корольов - український радянський вчений у галузі ракетобудування та космонавтики. Конструктор вважається основоположником практичної космонавтики.

У БЕРЛІНІ ПРОЙШЛА ЗУСТРІЧ РАДНИКІВ ЛІДЕРІВ  
«НОРМАНДСЬКОЇ ЧЕТВІРКИ»

В столиці Німеччини Берліні пройшли переговори політичних радників лідерів «нормандської четвірки». Зокрема, України, Росії, Німеччини та Франції.

Українську сторону на зустрічі представляють керівник Офісу Президента Андрій Єрмак та віцепрем'єр-міністр — міністр з питань реінтеграції тимчасово окупованих територій Олексій Резніков.

Російську делегацію очолював заступник глави адміністрації президента Дмитро Козак. Сторони обговорили стан виконання домовленостей паризького саміту лідерів «нормандської четвірки», що відбувся 9 грудня 2019 року та підготовку до нового саміту.

Зустріч радників пройшла у Відомстві канцлера Німеччини.

УРЯД США ЗАПРОВАДИВ САНКЦІЇ ПРОТИ УКРАЇНЦІВ  
СЕРЕД НИХ – ДУБІНСЬКИЙ ТА ОНИЩЕНКО

Управління контролю за іноземними активами (OFAC) Міністерства фінансів США запровадило санкції проти семи людей та чотирьох організацій, які є частиною пов'язаної з Росією мережі закордонного впливу. Американська влада вказує на причетність до цієї мережі українського народного депутата Андрія Деркача, якого Вашингтон називає «російським агентом».

Під санкції потрапили народний депутат зі «Слуги народу» Олександр Дубінський, колишній народний депутат Олександр Онищенко, колишній прокурор Костянтин Кулик, помічники Деркача Антон Симоненко та Дмитро Ковальчук, колишній працівник посольства США в Україні Андрій Теліженко та політолог Петро Журавель. Наразі невідома реакція на санкції жодного зі згаданих громадян.

Крім того, Міністерство фінансів США запровадило санкції проти компаній «Ера-Медіа», «Інформаційного агентства Онлі Н'юз», «Скептик» та сайту Nabuleaks.

«Російські дезінформаційні кампанії, які націлені на американських громадян, є загрозою для нашої демократії. Сполучені Штати продовжать агресивно захищати наші виборчі системи та процеси», – заявив міністр фінансів Стівен Мнучін.

За даними відомства, принаймні з 2019 року Деркач разом зі своїми соратниками залучав американські медіа, базовані в США платформи соцмереж та впливових американців до поширення оманливих та необґрунтованих тверджень про те, що нинішні та колишні чиновники США брали участь в корупції, відмиванні грошей та незаконному політичному впливі в Україні.

Американська влада вважає, що Кулик, Онищенко, Теліженко та Дубінський скоординовано розповсюджували необґрунтовані звинувачення на адресу одного з кандидатів під час виборів у США. Вони неодноразово публічно заявляли, що чиновники уряду США брали участь у корупційних діях в Україні.

Міністерство фінансів США заявляє, що Кулик створив союз з Деркачем для поширення неправдивих звинувачень у міжнародній корупції. Онищенко, який залишив Україну у 2016р. на тлі антикорупційного розслідування, надав відредаговані копії нібито аудіозаписів розмов між колишніми українськими та американськими чиновниками, які Деркач оприлюднив у період з травня по липень 2020 року, щоб дискредитувати чиновників США та вплинути на тамтешні вибори.

Колишній український дипломат Теліженко організував зустрічі між Деркачем та особами США. Дубінський приєднувався до Деркача на пресконференціях, призначених «для увічнення цих та інших неправдивих наративів та зневаження кандидатів у президенти США та їхніх сімей».

Американська влада називає Петра Журавля ключовим членом медіакоманди Деркача, який надає технологічну підтримку діяльності депутата в інтернеті. Журавля вважають власником «Інформаційного агентства Онлі Н'юз» та «Скептик ТОВ», які володіють сайтами, що займаються медіа в Україні. Так само Журавель адмініструє сайт NbuLeaks.

Ковальчук, за даними США, є членом медіакоманди. Він готував досьє американських політичних діячів. Симоненко нібито допомагав Деркачу приховувати фінансові активи.

10 вересня 2020 року Міністерство фінансів США запровадило санкції проти Деркача. На думку американських контррозвідників, український депутат намагався дискредитувати головного конкурента президента Дональда Трампа на американських виборах — Джо Байдена. Сам Деркач заявив про помсту щодо нього як «представника команди розслідувачів» і про намір захищати свої інтереси в суді.



## ТОЧКА ЗОРУ

## СЛИЗЬКЕ НАРОДОВЛАДДЯ



Референдум 1 грудня 1991 року став відправною точкою для побудови новітньої української держави. А ще - залізним аргументом на її користь. Бо ніхто в світі з моменту, коли понад 90% українців сказали «Так» незалежній державі, не мав права засумніватися в її легітимності. Але минуло зовсім мало часу, й інструмент референдуму тепер уже намагаються використати для знищення цієї держави. Поки що безуспішно, але процес просувається. Референдум, який називають одним із ключових механізмів прямої демократії, - річ доволі неоднозначна, а часто й небезпечна. Все залежить від мети та способу його використання. Окупувавши український Крим, Кремль також не погребував ним скористатись, заявивши, що анексія стала втіленням мрії мешканців півострова «померти в Росії», що підтверджено результатом «референдуму» про статус Криму 16 березня 2014р. Хто і як проводив цей фейковий плебісцит, добре відомо, проте на «хотілкі» Путіна це аж ніяк не впливає. Бо ж мета виправдовує засоби. А в Росії віддавна любили використовувати у власних цілях всілякі «загально-визнані» демократичні форми та інструменти, спотворюючи їх сенс до невпізнаності.

До того ж референдум — одна з найулюбленіших забавок Путіна. Він давно усвідомив потенціал, прихований за цим багатограним словом, та з превеликим задоволенням пускає його в дію, де лише може. Так, він удався до референдуму для продовження свого царювання в Росії, розширення територій і посилення впливу на сусідів — і, звісно, для геополітичних ігор по цілому світу. Сліди кремлівської творчості знайдено і на полотні Brexit, і на ескізах каталонського референдуму про від'єднання від Іспанії.

Очевидно також, що вже багато років Кремль намагається затягнути в цю пастку й Україну. Основним підрядником із реалізації цієї ініціативи є Віктор Медведчук, провайдер «руського мира» в Україні. Ще з часів Помаранчевої революції він спекулює темою плебісциту. В 2006-му Медведчук навіть організував збір підписів за проведення референдуму про членство України в НАТО та Єдиний економічний простір із Білоруссю, Казахстаном та Росією, але ця авантюра не вдалася через відсутність відповідного законодавства та ігнорування токсичного політика тодішньою владою. Втім, це не розохотило кума Путіна.

За дивним збігом обставин на етапі провокування референдуму Медведчуком в Україні почали з'являтися, здавалось би, не пов'язані між собою громадські організації: «Асамблея малого та середнього бізнесу», «Вільний простір», «Правовий простір», «Самоврядна громада», «Народні збори, України (Віче)», «Міжнародна академія козацтва», «Соборне гетьманське козацтво», «Хран» тощо. За десять років їх наплодилося як грибів після дощу. Багато з них розгорнули активну співпрацю з органами місцевого самоврядування, дехто навіть зумів розбудувати потужну мережу. Скажімо, майже у кожному обласному центрі чи й у малих містечках було створено свою Територіальну громаду або Територіальну общину. Керувала цим нехитрим процесом якась міфічна «Науково-практична лабораторія перспективних досліджень у галузі правознавства і юриспруденції», яка навіть не була зареєстрована. Іноді ці організації були вельми специфічні. Скажімо, «Титульний суверенний народ України» (ТСНУ) 2006-го оголосив про створення Чернігівського муніципалітету суверенного народу України, назвав Чернігівщину «Світовою Міжнародною Екстериторією», а свого очільника, колишнього викладача Чернігівського технологічного університету Олега Брильова —

«Його Величність Государем Титульного Суверенного Народу України». Дуже скоро в «державі» з'явилися свої самоврядні, правоохоронні та судові органи, фінансові установи, армія, автомобільні номери і навіть гроші. Аферисти почали видавати мешканцям регіону так звані «паспорти людини корінного народу України», обіцяючи звільнити їх від оподаткування, зробити непідсудними судовим органам України, забезпечити можливість ухилитися від сплати комунальних платежів, мати недоторканим майно тощо. Щоб не стати об'єктом зацікавлення спецслужб, вони завбачливо не говорили про відокремлення своєї «держави» й чинно листувалися з державними органами та міжнародними посольствами, вимагаючи визнання. Утім, вся ця історія виглядала настільки шизофренічною, що до аферистів багато років взагалі нікому не було діла. Лише у 2016-му вони зацікавили українські спецслужби, і то випадково. Поліцейські зупинили автомобіль «генерала армії Государя» з дивними номерними знаками й звернулися до СБУ, щоб прояснити ситуацію.

Згодом виявилось, що діяльність аферистів не обмежувалась Чернігівщиною. Їм вдалося наwerbувати прихильників по цілій Україні та створити ще сім муніципалітетів. Після Революції гідності та початку російської агресії зібрання активу «територіальних громад» перейшли в закритий режим без допуску сторонніх та навіть нових прихильників. А ще як мінімум із 2010 року проєкт «Титульний суверенний народ України» (ТСНУ) фінансувався благодійним фондом «Російсько-українське співробітництво».

Але і це ще не все. Виявилось також, що ТСНУ — лише одна з величезної мережі «гошок», створеної в Україні в рамках реалізації проєкту іноземних спецслужб під умовною назвою «пряме народовладдя». І що, окрім ексфілософа «Государя» Брильова, в організації є набагато цікавіші персонажі. Скажімо, його «суверени» Константин Горбунов та Сергій Рязанцев — уродженці Загорська Московської області та громадяни РФ. І їхня діяльність не обмежується екстериторіальними іграми в чернігівських лісах. Вони популяризували та втілювали ідею територіальних громад від Львова до Харкова, їздили з лекціями, адміністрували сайти і навіть зняли чотиригодинний фільм «Територіальні громади. Основи прямого народовладдя в Україні», який досі можна знайти в інтернеті.

Коли в українських спецслужб нарешті дійдуть руки до народної творчості під патронатом ФСБ в Україні, стане зрозуміло, що поява цих численних НГО є не чим іншим, як реалізацією кремлівського проєкту поступової дестабілізації та знищення України зсередини. Роблять вони це шляхом популяризації ідеї федералізації та самоврядування — аж до знецінення державності України як такої, розхитування системи управління та руйнування наявних державних інституцій. В послужному списку всіх цих «контор» — створення паралельних органів влади і присвоєння владних повноважень; намагання перебрати функції ліквідованих житлово-комунальних господарств; захоплення споруд та незаконне заволодіння землею; перешкоджання діяльності Збройних Сил України та створення незаконних парамілітарних структур; проголошення «екстериторіальності» окремих територій і видача документів невстановленого зразка, а також реалізація механізмів ухилення від сплати податків шляхом реєстрації «народних» підприємств, ухилення від призову на військову службу тощо.

Гібридний спектакль відбувався під безпосереднім патронатом і за участі ВГО «Український вибір», членами якого були й більшість учасників. А заступника голови «Українського вибору» і соратника Медведчука Василя Німченка можна було частенько побачити на тематичних зустрічах на кшталт обговорення самоорганізації територіальних громад Хмельниччини як інституту народовладдя 24 січня 2014р. у Хмельницькому. Ну і, звісно, червоною ниткою, яка проходить крізь усі ці проєкти, лекції та ініціативи з народовладдя, є ідея «народного референдуму»: від змін до Конституції та надання російській мові статусу державної до федералізації та входження в Митний союз. Кремль працював в Україні системно і різносторонньо. На це виділялись шалені кошти. І якби не Революція гідності, все могло би вдатися.

Але, за великим рахунком, забракло часу. Мережа станом на весну 2014 року виявилась іще не готовою до «великих звершень», плани довелося корегувати, в Кремля з'явилися інші пріоритети, а Медведчук отримав кращу нагоду для своєї легалізації. Проєкт «пряме народовладдя» на якийсь час довелося ненадовго заморозити.

Ідея постійної комунікації влади із суспільством за допомогою референдумів, якою Володимир Зеленський купив собі чимало прихильників — чистої води популізм. Вона не тільки неможлива для реалізації, принаймні в умовах нинішньої України, але й вельми витратна і небезпечна. Втім, вона чудово вписується в концепцію кремлівських стратегів та їхнього підрядника в Україні Медведчука, яка може допомогти здійснити їх плани, про що вони навіть не соромляться говорити. «Це ключ до всього, — каже Медведчук, якого цитує сайт його ж «Українського вибору». — Це інструмент для формування громадянського суспільства і механізм, який дозволить реалізувати те, про що ми говоримо. Від реформи, що дає шлях до прямої демократії, реальної боротьби з корупцією, вибору вектору економічної інтеграції, вигідного країні, до вирішення проблем на рівні області, міста, села чи селища». Якщо відкинути солодку патоку, якою політики зазвичай присмачують свої пасажі, то в чистому вигляді це одкровення є застереженням для всіх, хто розуміє, хто такий кум Путіна, але все ще вірить у силу народного голосу. На жаль, серед них немає ані президента Зеленського, ані чільних представників його команди, які маніакально намагаються втілити свою та Медведчукову мрію в життя, ухваливши закон про референдум.

Перший крок у цьому напрямку зроблено ще в червні 2020 року. Парламент підтримав у першому читанні президентський законопроект «Про народовладдя через всеукраїнський референдум» № 3612 із необхідністю його доопрацювання, показово відкинувши два інші від «Батьківщини» та «Опозиційної платформи — За життя» (ОПЗЖ) за авторством Медведчука. На перший погляд нічого критичного й небезпечного в законопроекті немає. Норму про місцеві референдуми, якої дуже прагнула ОПЗЖ, із нього викинуто. Відмовилися від консультативних референдумів, передбачили обов'язковість положень результатів референдуму для Верховної Ради та президента і начебто чітко сформулювали чотири основні предмети, які можуть бути внесені на суд народу. А саме: внесення змін до Конституції; питання загальнодержавного значення; питання зміни території України; питання втрати чинності законів чи їхніх положень. Ну, і щоб ні в кого не виникло бажання зманіпулювати, передбачили певні «запобіжники». Так, не можна винести на референдум питання, які суперечать Конституції та нормам міжнародного права та питання, спрямовані на ліквідацію незалежності України, порушення державного суверенітету чи територіальної цілісності України, створення загроз національній безпеці, розпалювання міжетнічної, расової та релігійної ворожнечі. Також не можуть стати предметом референдуму питання податків, бюджету та амністії, а ще питання, що належать до компетенції органів правопорядку.

І все було б добре, якби сам закон не був джерелом небезпеки. Адже його наявність вже відчиняє двері для охочих скористатися ним у своїх цілях. У зразковій Німеччині проведення референдумів заборонено в принципі. Німці добре засвоїли урок і запам'ятали, що гітлерівський режим прийшов до влади саме шляхом плебісцитів. І проблема не в тому, що закони в Україні часто виконують декоративну роль та ухвалюються «під когось» або для чогось — у цьому випадку, схоже, буде так само. І навіть не в тому, що будь-яку норму у нас звикли трактувати, як кому вигідно. Останні президентські вибори чітко продемонстрували, що «громадська думка» або «голос народу» — це надто абстрактний інструмент, на який можна впливати, яким можна маніпулювати і навіть програмувати його за допомогою ЗМІ чи соцмереж. Додаймо до цього ще можливість цифрового голосування, забезпечити контроль над яким неможливо в апіорі — і ще один унікальний інструмент для гібридної війни Кремля в Україні готовий.

## КУЛЬТУРА

ЛІРИЧНИЙ СОСЮРА ТА РЕВОЛЮЦІЙНИЙ СТУС  
ПОЕЗІЯ, ЯКА БОЛИТЬ І ЗАРАЗ

Вони народилися на Донбасі 6 січня з різницею у 40 років. Вони любили Україну, хоча і по-різному: один лірично розповідав про її красу, інший – революційно, дещо агресивно закликав боротися за її незалежність. Вони по-різному ставилися до радянської влади, але в біографії кожного з них за часів СРСР є звинувачення в націоналізмі. Вони стали видатними українськими поетами, черговим підтвердженням, що Донбас був українським. Твори Василя Стуса та Володимира Сосюра і зараз залишаються актуальними – про Україну та борців, які не дозволять їй бути під російським гнітом.

Володимир Сосюра народився 6 січня 1898 року у Дебальцевому на Донбасі. Невдовзі після народження Володимира родина Сосюр переїжджає до селища Третя Рота (нині – Верхнє, що входить до міста Лисичанська на Луганщині), де й минають дитячі роки поета. Восени 1918 року він – у складі робітничого загону – бере участь у повстанні проти гетьмана, а вже взимку вступає добровольцем до армії Української Народної Республіки, потрапляє в полон до денікінців. Його навіть засудили до розстрілу, проте Сосюра залишився живий.

Ми пройшли золотими ланами,  
крізь огонь і синяву пройшли,  
та навіки, навіки за нами –  
оселедець, погони та шлик.

У 1920 році він був мобілізований до Червоної армії. Володимир Сосюра увійшов у радянську літературу завдяки поемі «Червона зима» (1921 рік). Сьогодні її б назвали «прорадянською», сам же Сосюра згадував, що її критикували за «махновськість».

Але Володимира Сосюра не можна назвати абсолютно лояльним до радянської влади. Його книгу «Серце» було заборонено, у 1934 року його виключили з партії та відправили до психіатричної лікарні, а за вірш «Любіть Україну» у радянській газеті «Правда» Сосюру назвали «націоналістом» та «продажним бандерівцем». Цікаво, що і зараз вірші Сосюри залишаються актуальними. Наприклад, рядок відомого вірша «Любіть Україну»...

Як та купина, що горить — не згора,  
живе у стежках, у дібровах,  
у зойках гудків, і у хвилях Дніпра,  
і в хмарах отих пурпурових,  
в грому канонад, що розвіяли в прах  
чужинців в зелених мундирах,  
в багнетах, що в темі пробивали нам шлях  
до весен і світлих, і щирих.

Цей вірш став візитівкою сучасної України. Любив Сосюра і Донбас, в якому народився.

Немов душею п'ю твого життя весну я  
у радості степів, у гомоні дібров,  
і музику гудків твоїх я знову чую,  
Донеччино моя, життя мого любов!

Знайшлося місце у творчості і рідному селищу Третя Рота: і в однойменному автобіографічному романі, і у віршах.

Лисиче над Дінцем... де висне дим заводу,  
музика у садку та потяг в сім годин...  
Вас не забудь мені, як рідну Третю Роту...  
Про вас мої пісні під сивий біг хвилин...  
...Колеса тупо б'ють... по рейках перебої –  
Вже міст через Донець давно прогуркотів...  
Стою біля дверей – і дихає сосною  
квиління вітрове про весни юних днів...  
Рубіжне... знову путь... Володине... Кабанне –  
нарешті Сватове, і крикнув потяг: «Стій!»

Поет упродовж 30 років потай писав поеми «Розстріляне безсмертя» та «Мазепа». Вони були опубліковані через 23 роки після смерті Володимира Сосюри.

Німій, одурений, забитий,  
Невже не встань тобі від ран?  
Москві та Жечі Посполитій  
Колись жбурнув тебе Богдан.

А потім хтів тобі Мазепа  
Від серця щирого добра...  
Його ж ти зрадила і степом  
Пішла рабиною Петра.



Василь Стус народився 6 січня 1938 року. Більшість свого життя прожив у Донецьку. Тут навчався в педагогічному інституті, працював на шахті, вчителював. На відміну від Сосюри, не став радянським поетом, навпаки, відмовився від громадянства СРСР, тому що не хотів «бути рабом».

У 1965 році, коли у київському кінотеатрі «Україна» презентували фільм «Тіні забутих предків» Сергія Параджанова, Василь Стус разом із Іваном Дзюбою, В'ячеславом Чорноволом та Юрієм Бадзьом повідомили присутнім – в Україні почалися таємні арешти інтелігенції. Це була перша громадянська політична акція протесту в СРСР після сталінських часів.

Його принциповість та проукраїнськість була покарана арештом. У січні 1972-го року майже дев'ять місяців слідчого ізолятору довелося пережити Стусу під час першого арешту КДБ, а далі – за антирадянську агітацію та пропаганду отримав 5 років позбавлення волі і 3 роки заслання.

«Фактично мене засудили за прагнення до національної справедливості, – писав репресований поет у липні 1976 року. – Моя любов до рідного народу, моя стурбованість кризовим станом української культури були кваліфіковані як націоналізм».

Проте Стус, за словами літературознавців, ніколи не вважав, що дарма борюся з радянською владою. Це найбільше відчувається у вірші «Як добре те, що смерті не боюсь я». Вперше Стус написав його в камері попереднього ув'язнення у 1972 році, переписав у 1975-му після клінічної смерті під час операції на шлунку, а опублікували твір уже у 1986 році, наступного року після смерті поета.

Слова Стуса лунають і зараз. Вони залишаються криком боротьби, але вже не з радянською владою, а російською. Так вірш «Як добре те, що смерті не боюсь я» немов наново звучить у виконанні кримчанина Геннадія Афанасьєва, який 14 червня 2016 року повернувся в Україну після утримання в російській в'язниці, куди його направили за безпідставним звинуваченням.

А в листопаді 2016 року, бійці 93-ї ОМБр – захисники лінії розмежування з «руським миром» декламують вірша Василя Стуса «Сто років як сконала Січ». У цьому творі поет згадав події початку XIX століття, коли Російська імперія «додушила» Запорізьку Січ, і тим самим ліквідувала автономію України.

Ти вже не згинеш, ти двожилава,  
земля, рабована віками,  
і не скарать тебе душителям  
сибірами і соловками.

Його вірші про вічну боротьбу, про свободу, що не ув'язнити, про те, що потрібно терпіти, як би не було важко, про Україну, яка обов'язково буде вільною.

На ній і стій, і стрій – допоки скону,  
допоки світу й сонця – стій і стій.  
Хай шлях – до раю, пекла чи полону –  
усе пройди і винести зумій.

Торуй свій шлях – той, що твоїм назвався,  
той, що обрав тебе навіки вік.  
До нього змалку ти заповідався  
до нього сам Господь тебе прирік.





**Expert Home Care, Inc.**  
Phone: 215-364-0340  
Fax: 215-364-3918

1200 BUSILETON PIKE, SUITE 14,  
FEASTERVILLE, PA 19053

МЫ ДЕЙСТВИТЕЛЬНО

ЭКСПЕРТЫ

В СФЕРЕ ОБСЛУЖИВАНИЯ

ПОЖИЛЫХ ЛЮДЕЙ

НА ДОМУ

**20 лет в бизнесе!**

ТЕПЛО, ЧУТКОСТЬ,

ВНИМАНИЕ И ВЫСОКИЙ ПРОФЕССИОНАЛИЗМ

ВСЕ ЭТО ВЫ НАЙДЕТЕ ТОЛЬКО У НАС!



**Pat's Polish Deli**

EAT-IN

TAKE-OUT

CATERING



BREAKFAST

LUNCH

DINNER



GRUBHUB

Homemade Polish Specialties Deli, Dairy & Grocery Items

**267-982-5218** patspolishdeli.com

535 ANDREWS RD FEASTERVILLE - TREVOSE, PA 19053



Ваш надежный друг и помощник



731 Red Lion Road,  
Philadelphia, PA 19115

Tel.: 215-677-8770

Fax.: 215-677-8748

Бесплатная  
доставка  
на дом!

ПРЕДОСТАВЛЯЕМ ВАМ ПО РЕЦЕПТУ ВРАЧА ВСЕ СУЩЕСТВУЮЩИЕ  
ПРИНАДЛЕЖНОСТИ, ПРИБОРЫ И ПРИСПОСОБЛЕНИЯ ДЛЯ УХОДА ЗА БОЛЬНЫМИ

• Средства передвижения:

костыли, ходунки и палочки

• Кислородные

и дыхательные аппараты

для использования на дому

• Аппараты для измерения

давления и сахара в крови

• Диабетическая обувь,

стельки, носки и чулки

• Лечебные пояса

и наколенники из

натуральной шерсти

• Регулируемые

кресла-помощники



WEB: www.vspmedicalsupply.net

E-MAIL: vspsupply@verizon.net

**absolutetherapycare**  
personal, professional, experienced



**НАШ НОВЫЙ АДРЕС**  
10125 Verree Road, Suite 100,  
Philadelphia, PA 19116

**МЫ ПЕРЕЕХАЛИ!**

www.absolutetherapycare.com

Tel 215-464-8900

Fax 215-613-8946



**В ОФИСЕ ПРИНИМАЮТ** ФИЗИОТЕРАПЕВТ Лариса Левин  
АССИСТЕНТ ФИЗИОТЕРАПЕВТА Марина Осыкина

СОВРЕМЕННЫЕ МЕТОДЫ ЛЕЧЕНИЯ БОЛИ И РЕАБИЛИТАЦИЯ



Диагностика и эффективное лечение  
заболеваний костно-мышечной  
и нервной систем

Реабилитация после травм, переломов и  
ортопедических операций

Реабилитация после автомобильных аварий и  
производственных травм

Используем современную аппаратуру и  
лазерное лечение

Применяем лечебный массаж и мануальную  
терапию для снятия болей  
и ускоренного восстановления

**НАША ЦЕЛЬ** - помочь вам избавиться от болей и научить  
контролировать симптомы болезни с помощью правильной  
биомеханики и упражнений

**РЕМОНТ КОМП'ЮТЕРІВ:**  
Desktop, Laptop і Серверів

Дизайн, установка і конфігурація  
office and home network



Безкоштовна діагностика

Збірка комп'ютерів на замовлення

Видалення вірусів

Відновлення даних

**267-971-5807**

**РЕМОНТ БЫТОВОЙ ТЕХНИКИ**

**267-800-6976 Alex**

- холодильники
- стиральные  
и сушильные машины
- электрические  
и газовые плиты
- посудомоечные  
машины





## АДВОКАТ, РЕШИТЕЛЬНО ОТСТАИВАЮЩИЙ ВАШИ ИНТЕРЕСЫ



**Igor A. Voloshen**  
Attorney at Law

Admitted in New Jersey

Говорим на русском,  
английском,  
украинском  
и испанском языках

**МАКСИМАЛЬНЫЕ  
РЕЗУЛЬТАТЫ**



**VOLOSHEN LAW FIRM P.C.**

Integrity, Quality, Justice

## ИММИГРАЦИОННОЕ ПРАВО

- оформление всех видов виз и грин-карт
- изменение и получение статуса
- депортация
- политическое убежище
- представление в суде
- заполнение иммиграционных документов

## ПЕРЕВОДЫ

## ЗАВЕРЕНИЕ ДОВЕРЕННОСТЕЙ АПОСТИЛИ

## УГОЛОВНОЕ ПРАВО

- вождение в нетрезвом состоянии
- кражи
- мошенничество
- наркотики
- нападение
- убийства
- удаление криминальной истории



Высокопрофессиональное представление  
Ваших интересов в местных и федеральных судах

611 COUNTY LINE ROAD, SUITE A,  
HUNTINGDON VALLEY, PA 19006

**(215) 437-7854**

WWW.VOLOSHENLAW.COM



**VELTER YUROVSKY  
ZOFTIS SOKOLSON, LLC**  
ATTORNEYS AT LAW



Felix Velter, Esq. Mark Yurovsky, Esq. Leonard Zoftis, Esq. Amy Sokolson, Esq.

**НАШИ АДВОКАТЫ ИМЕЮТ ЛИЦЕНЗИИ  
В ПЕНСИЛЬВАНИИ И НЬЮ-ДЖЕРСИ**

## УГОЛОВНЫЕ ДЕЛА

- вождение в нетрезвом состоянии
- кражи, нападения
- очистка криминальной истории

СЕМЕЙНОЕ  
ЗАКОНОДАТЕЛЬСТВО

- все виды разводов
- брачные контракты
- раздел имущества
- алименты
- опекунов и содержание детей
- усыновление
- изменение фамилий и имен

НАРУШЕНИЕ ПРАВИЛ  
ДОРОЖНОГО ДВИЖЕНИЯ

- Traffic Tickets
- восстановление водительских прав

## КОРПОРАТИВНОЕ ПРАВО

- регистрация корпораций и других форм бизнеса
- оформление всех видов договоров
- покупка и продажа бизнесов
- transfer of corporate shares
- представление интересов акционеров и партнеров
- покупка и продажа недвижимости

## FORECLOSURE DEFENSE

- изменение условий мортгиджа
- Short Sales
- Deed in Lieu of Foreclosure

## ДОЛГИ ПО КРЕДИТАМ

- финансовые проблемы
- сокращение долгов по кредитам и карточкам

## ГОВОРИМ ПО-РУССКИ И ПО-УКРАИНСКИ

## ТЕЛЕСНЫЕ ТРАВМЫ

- автомобильные аварии
- несчастные случаи
- укусы животных
- workers' compensation

ИММИГРАЦИОННОЕ  
ЗАКОНОДАТЕЛЬСТВО

- оформление всех видов виз и грин-карт
- изменение и получение статуса
- депортация
- политическое убежище
- представление в суде
- заполнение иммиграционных документов

1111 Street Road, Suite 305  
Southampton, PA 18966

**(215) 969-3004**

www.vyzlaw.com